

# Language in Society

VOLUME 9

1980

Cambridge University Press



SWETS & ZEITLINGER B.V.  
LISSE - THE NETHERLANDS - 1989

# Language in Society

VOLUME 9 1980

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

CAMBRIDGE

LONDON NEW YORK NEW ROCHELLE

MELBOURNE SYDNEY

Reprinted with permission of  
the Cambridge University Press

**SWETS & ZEITLINGER B.V.**

**LISSE - THE NETHERLANDS - 1989**

Published by the Press Syndicate of the University of Cambridge  
The Pitt Building, Trumpington Street, Cambridge CB2 1RP  
32 East 57th Street, New York, NY 10022  
296 Beaconsfield Parade, Middle Park, Melbourne 3206

© Cambridge University Press 1980

### ACKNOWLEDGMENT

In addition to the members of the editorial board we would like to thank the following who have assisted in the evaluation of manuscripts in the past year: William Beeman, Ivar Berg, Charles Bosk, Marcel Danesi, Robert Di Pietro, Nancy Dorian, Perry Gilmore, Ives Goddard, Henry Hiz, David Hogan, Aravind Joshi, Paul Kay, Tony Kroch, Richard Laprade, Beatriz Lavandera, Michael Long, Joan Manes, John Rickford, Bambi Schieffelin, Michael Silverstein, Brian Sutton-Smith, Sarah Thomason, Elizabeth Traugott, Cynthia Watson, and James Woodward.

EDITORIAL ASSISTANTS (Volume 9): LOU ANN MATOSSIAN  
LISA GILES-KLEIN

## CONTENTS

ARTICLES	PAGE
A. F. BURNS: Interactive features in Yucatec Mayan narratives	307
N. COUPLAND: Style-shifting in a Cardiff work setting	1
E. R. DINES: Variation in discourse—"and stuff like that"	13
N. C. DORIAN: Linguistic lag as an ethnic marker	33
E. B. GRIEF & J. B. GLEASON: Hi, thanks, and goodbye: More routine information	159
J. H. HILL & K. C. HILL: Mixed grammar, purist grammar, and language attitudes in Modern Nahuatl	321
D. G. MACKAY: On the goals, principles, and procedures for prescriptive grammar: Singular <i>they</i>	349
L. MILROY & S. MARGRAIN: Vernacular language loyalty and social network	43
S. ROMAINE: The relative clause marker in Scots English: Diffusion, complexity, and style as dimensions of syntactic change	221
J. P. SULLIVAN: The validity of literary dialect: Evidence from the theatrical portrayal of Hiberno-English forms	195
S. G. THOMASON: On interpreting 'The Indian Interpreter'	167

### REVIEW ARTICLE

Language, discourse, and Marxism: A review of V. N. VOLOSHINOV: <i>Freudianism: A Marxist critique</i> and <i>Marxism and the philosophy of language</i> ; and L. S. VYGOTSKY: <i>Mind in society: The development of higher psychological processes</i> (Yengoyan)	249
---	-----

### REVIEWS

N. J. ANASTASIOW & M. L. HANES: <i>Language patterns of poverty children</i> (Hall & Straker)	275
F. ANSHEN: <i>Statistics for linguists</i> (Barton)	283
K. BASSO: <i>Portraits of 'the Whiteman'</i> (Bahr)	267
A. L. BECKER & A. A. YENGOYAN (eds.): <i>The imagination of reality: Essays in Southeast Asian coherence systems</i> (Feld)	273
G. BERRUTO: <i>L'italiano impopolare: Uno studio sulla comprensione dell'italiano</i> (Di Pietro)	379
N. BISSERET: <i>Education, class language, and ideology</i> (Hogan)	393
D. B. BROMLEY: <i>Personality description in ordinary language</i> (Sarles)	130

T. BYNON: <i>Historical linguistics</i> (Hoenigswald)	286
G. R. CARDONA: <i>Introduzione all'etnolinguistica</i> (Duranti & Ochs)	71
J. H. CLIPPINGER, JR.: <i>Meaning and discourse: A computer model of psychoanalytic speech and cognition</i> (DH)	109
B. COMRIE & G. STONE: <i>The Russian language since the Revolution</i> (Akhmanova)	138
V. K. EDWARDS: <i>The West Indian language issue in British schools: Challenges and responses</i> (Craig)	398
A. E. FANTINI: <i>Language acquisition of a bilingual child</i> (Redlinger)	133
S. GAL: <i>Language shift: Social determinants of linguistic change in bilingual Austria</i> (Timm)	147
H. GILES (ed.): <i>Language, ethnicity, and intergroup relations</i> (Cummins)	369
H. GILES & R. ST. CLAIR (eds.): <i>Language and social psychology</i> (Gal)	371
H. GOBARD: <i>L'aliénation linguistique: Analyse tétraglossique</i> (Winkin)	100
J. GOODY: <i>The domestication of the savage mind</i> (Basso)	72
K. GREGERSEN, H. BASBØLL, & J. MEY (eds.): <i>Papers from the fourth Scandinavian conference of linguistics</i> (Haugen)	387
M. GREGORY & S. CARROLL: <i>Language and situation: Language varieties and their social contexts</i> (Johnson)	80
A. J. GREIMAS & J. COURTES (eds.): <i>Sémiotique: Dictionnaire raisonné de la théorie du langage</i> (DH)	102
M. A. K. HALLIDAY: <i>Language as social semiotic: The social interpretation of language and meaning</i> (Ballard)	84
M. C. JOHNSON: <i>Discussion dynamics: An analysis of classroom teaching</i> (Fiering)	400
E. O. KEENAN & T. L. BENNETT: <i>Discourse across time and space</i> (Fought)	109
C.-W. KIM (ed.): <i>Papers in Korean linguistics: Proceedings of the symposium on Korean linguistics, August 18–20, 1977, University of Hawaii</i> (DH)	153
P. F. A. KOTÉY & H. DER-HOUSSIKIAN (eds.): <i>Language and linguistic problems in Africa: Proceedings of the VII conference on African linguistics</i> (DH)	154
W. LABOV & D. FANSHEL: <i>Therapeutic discourse: Psychotherapy as conversation</i> (Streeck)	117
R. E. LONGACRE: <i>An anatomy of speech notions</i> (DH)	126
W. C. MCCORMACK & S. A. WURM (eds.): <i>Approaches to language</i> (DH)	103
B. MCLAUGHLIN: <i>The psychology of second language acquisition in childhood</i> (Wagner)	135

J. V. NEUSTUPNÝ: <i>Post-structural approaches to language: Language theory in a Japanese context</i> (Takahara)	374
W. M. O'BARR & J. F. O'BARR (eds.): <i>Language and politics</i> (Pool)	104
B. H. PARTEE: <i>Fundamentals of mathematics for linguists</i> (DH)	293
B. L. PEARSON: <i>Introduction to linguistic concepts</i> (Wolfson & Manes)	292
A. G. RAMAT: <i>Lingua dialetto e compartamento linguistico</i> (Berruto)	383
W. J. SAMARIN: <i>Language in religious practice</i> (Bauman)	127
R. SCOLLON & S. B. SCOLLON: <i>Linguistic convergence: An ethnography of speaking at Fort Chipewyan, Alberta</i> (Rushforth)	270
W. A. SEDELOW & S. Y. SEDELOW (eds.): <i>Computers in language research</i> (DH)	294
J. SHERZER: <i>An areal-typological study of American Indian languages north of Mexico</i> (Southworth)	89
S. SOAMES & D. M. PERLMUTTER: <i>Syntactic argumentation and the structure of English</i> (DH)	294
B. SPOLSKY: <i>Educational linguistics: An introduction</i> (DH)	96
S. TORNAY (ed.): <i>Voir et nommer les couleurs</i> (Hickerson)	255
N. WATERSON & C. SNOW (eds.): <i>The development of communication</i> (Blount)	279

#### COMMENT

H. C. CURRIE: <i>On the proposal of sociolinguistics as a discipline of research</i>	407
--	-----